

弘揚中華文化 交流美華信息

服務華人社區 振奮民族精神

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛
總編輯: 劉元華
移民法律顧問: 黃唯
版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

#1 Chinese Real Estate Agent in Northeastern Ohio
~ Residential & Commercial ~

Jenny Chin
Realtor, CRS, ABR, CRC
216-323-1216

NEW LISTING!

HOMES OF DISTINCTION SPECIALIST

2369 Champion Trail
Twinsburg
Offered at: \$290,000
Beautiful, 4 BR, 2.5 Bath colonial in Ethan's Green's last phase.

飛蛾返魂又撲火

情在冷風裏輕輕擲抖，
緣在閃電中決定去留，
夜之手伸出虛偽的溫柔，
解開了舊鎖又掛上新鎖，
黎明總是送來虛幻花露，
說喝了能解愁。
何年何月又何時，
能隨老僧乃入定，
無我無你也無捨。
也曾慌慌張張，也曾焦焦急急，
也曾徬徬徨徨，也曾切切盼盼，
人海中等待一聲笑，
怎奈我放盡瞳孔，
天上人間，幾度尋找幾度失落，
才明白只有在舊畫布上，
能讓時光一再倒流。
昨夜方燃燭光，驚見飛蛾撲火，
我棒着燭淚，追求陣痛後的自由，
今夜又想重溫燭光，怕只怕，
飛蛾返魂又撲火。

劉天掣 詩歌園地

金太郎壽司火鍋自助餐廳

Tel: 216-459-8862; Fax: 216-459-8863
7325 North Cliff Ave, Brooklyn, OH 44144
www.kintarook.com

所有壽司火鍋任點任食

優惠券
禮券不能與其他優惠合併使用
有效期至9月30日

午餐 10% OFF
晚餐 20% OFF

克利夫蘭最大最豪華的 KTV

Galaxy Karaoke 銀河KTV

想唱就唱，快樂分享！
朋友聚會，娛樂休閒，生日派對好地方！
你的歌你的夢盡在銀河！

地址: 1593 E 30th St Cleveland OH 44114
電話: 2162032222

開業時間
周日、週一至週四
5:00PM-1:30AM
週五、週六
5:00PM-2:30AM

豪華卡拉OK包房
豪華小型聚會劇場
豪華酒吧香檳美酒
豪華環境超級享受

電話: 216-2032222
網頁: galaxy/ktv.com
地址: 1593 E 30th St Cleveland OH 44114

对您重要的,对我们也重要。

汽车保險。房屋保險。人壽保險。退休計劃。這些都很重要。所以請將各項保險納入到 Nationwide® 的保障中。

We put members first, because we don't have shareholders.™
我們歡迎您加入 Nationwide。
綜合您的保險可節省高達 25% 的保費

Amy Lee 李太
Hec Wyatt Hixson Agency
5530 State Rd, Ste 1,
Parma, OH 44134
(216)965-0669

Nationwide® is on your side

Nationwide Mutual Insurance Company 的保單及通知皆以英文編寫。申請保險或解釋保險內容時皆以英文版的保單為正式版本。有些 Nationwide 關聯公司并非互惠公司;部分 Nationwide 成員未經互惠公司承保。Nationwide, Nationwide N and Eagle, 以及 We put members first because we don't have shareholders 是 Nationwide Mutual Insurance Company 的標誌。
© 2014 Nationwide Mutual Insurance Company. NPR-0718AOC.2(12/14)

TDP LAW FIRM
Tsilimos, Dolesh and Peña, LLC

TDP 律師事務所

在美國開車是必要的，而發生意外事故或其他車禍，也是再所難免。但很多人出車禍後不知如何處理??? 就只是跟自己的保險公司報案，往往忽略了自己的權利，也損失了應該有的賠償!!! 嚴重的，身心受損! TDP 律師事務所所有經驗豐富和精通華語的律師，能提供完美的服務和確保您的權利。TDP 律師提供免費的諮詢，出車禍後打電話給我們：
(440) 252-5420, 讓我們為您服務。
很多人一聽到律師，就連想到很高的費用，其實，處理車禍事件的律師，是不獲賠償就不收費用! 這種收費方式叫 Contingent Fee。所以不用擔心請不起律師，而放棄了自己的權利和應得的賠償。有任何問題，歡迎隨時給我們打電話。出了車禍，更不要猶豫，儘快打來詢問我們的意見。我們會全心全意為您服務!

精通華語; 多年車禍及人體傷害案件的豐富經驗; 首次諮詢免費

不獲賠償, 不收費!

歡迎來電 (440) 252-5420;
華語熱線 (216) 868-6168
7000 Fitzwater Road, Suite 230,
Brecksville, OH 44141
網頁: http://www.tdplawfirm.com

Direct Import Home Decor, Inc.
CABINETS & GRANITE DIRECT

俄州首家華人經營的廚衛建材公司

全俄州最低價格

針對任何同類公司所報特價, 本公司保證再減價 10%!

誠聘 Book keeping: Bilingual, Chinese and basic English, Be able to lift 60Lbs package.

DIH 豪華廚房傢具

4979 West 130th Cleveland OH 44135 216 898-9758
更多信息網上查詢: www.dihusa.com 免費電話: 1888-883-8829